

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

| | |
|---|--|
| Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA) | Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA) |
| 27.03.2025 | KPF-0186-25 |

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

| | |
|----|---|
| PL | "4. Międzynarodowy Letni Festiwal Gmin Blankenhof (powiat Neverin) i Tychowo w dniach od 04.07.2025 do 06.07.2025 w Chemnitz/MSE" |
| DE | „4. Internationales Sommerfest der Gemeinden Blankenhof (Amt Neverin) und Tychowo vom 04.07.2025 bis 06.07.2025 in Chemnitz/MSE“ |

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

| | | |
|---|---------------------------------|-----------------------------|
| Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers | | Amt Neverin |
| Adres / Adresse: | kod, miejscowość/ PLZ, Ort | 17039 Neverin |
| | ulica, numer/ Straße, Nummer | Dorfstraße 36 |
| | gmina, powiat/ Landkreis | Mecklenburgische Seenplatte |
| NIP, REGON (PL) | | |
| Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter | | Christian Schenk |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner: | | Nils Alexander |
| Telefon: | | 039608/25118 |
| E-mail: | | n.alexander@amtneverin.de |

| | |
|----------------------------------|-------------------|
| Strona internetowa / Webadresse: | www.amtneverin.de |
|----------------------------------|-------------------|

4. Partner projektu / Projektpartner

| | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Pełna nazwa/ Bezeichnung: | | Urząd Miejski w Tychowie |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner: | | Robert Falana |
| Adres / Adresse: | kod, miejscowość/ PLZ, Ort | 78-220 Tychowo |
| | ulica, numer/ Straße, Nummer | ul. Boblicka 17 78-220 Tychowo |
| | gmina, powiat/ Landkreis | Westpommern |
| Telefon: | | (94) 31 60 275 |
| E-mail: | | h.michalak@tychowo.pl |
| Strona internetowa/ Webadresse: | | https://tychowo.pl/ |

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

| Opis projektu | Beschreibung des Projektes |
|--|---|
| <u>a) zakładany cel projektu:</u> Mając na uwadze pozytywne wspomnienia z lat kalendarzowych 2017, 2018 i 2019, po kilkuletniej przerwie po raz czwarty w gminie Blankenhof wspólnie z partnerską gminą powiatu Neverin, Tychowo, zorganizowany zostanie "Międzynarodowy Festiwal Letni". W związku z 855. rocznicą pierwszej wzmianki w dokumentach o gminie Chemnitz i 75. rocznicą założenia SV 1950 Chemnitz e.V., obaj partnerzy zaplanowali liczne równoległe wydarzenia w okresie od 03.07.2025 r. do 06.07.2025 r. w celu promowania wzajemnego zaufania i inspirowania życia klubowego w gminach partnerskich oraz nawiązywania kontaktów społecznych. | <u>a) erklärte Projektziel</u> Mit Blick auf die in den Kalenderjahren 2017, 2018 und 2019 gewonnenen positiven Erinnerungen soll nach der mehrjährigen Unterbrechung wieder zum insgesamt 4. Mal in der Gemeinde Blankenhof ein „Internationales Sommerfest“ gemeinsam mit der Partnergemeinde des Amtes Neverin, Tychowo, durchgeführt werden. Dazu haben beide Partner im Lichte des 855. Jahrestages der ersturkundlichen Erwähnung des Ortsteils Chemnitz und dem 75. Gründungsjubiläum des SV 1950 Chemnitz e. V. im Zeitraum vom 04.07.2025 bis 06.07.2025 zahlreiche parallele Veranstaltungen geplant, das gegenseitige Vertrauen fördern und Anregungen für das Vereinsleben der Partnergemeinden und die Schaffung sozialer Kontakte ermöglichen. |
| <u>b) opis działań:</u> Otwarcie 04.07.2025 o godz. 17:00 przez Burmistrza Planowane działania są w obszarach sportu/kultury (zawody drużynowe i indywidualne (piłka nożna, siatkówka (drużyny mieszane), rzutki, rzut do celu, prezentacje partnerów projektu - przegląd poprzednich wydarzeń 2017, 2018, 2019, muzyka), edukacja 4 lipca 2025 r. (ok. godz. 18:00 - północ) Otwarcie drugiego dnia projektu 05.07.2025 o godz. 9:00 przez przewodniczącego klubu SV Chemnitz Zaplanowane działania 05.07.2025 9:15 - 18:00 to festiwal sportu krasnoludków, turnieje piłki nożnej dla młodzieży klas D, C i A, | <u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> Eröffnung am 04.07.2025, 17:00 Uhr durch Amtsvorsteher7 Bürgermeister Geplante Aktivitäten sind in den Bereichen Sport/Kultur (Mannschafts-und Einzelwettkämpfe (Fußball, Volleyball (Mixed-Teams), Darts, Zielangelweitwurf, Sachvorträge der Projektpartner – Rückschau auf ehemalige Events 2017, 2018, 2019, Musik), Erziehung/Bildung am 04.07.2025 (ca. 18:00 - 24:00 Uhr) Eröffnung 2. Projekttag am 05.07.2025, 9:00 Uhr durch Vereinsvorsitzenden SV Chemnitz |

| | |
|--|---|
| <p>(Pokaz dziecięcych strażackich kolejek/straż pożarna - akcja gaśnicza, malowanie twarzy dzieci, kiermasz ciast, piesza wędrówka pełna przygód - wyprawy na łono natury z quizem słownictwa niemiecko-polskiego, koło fortuny i atrakcje), biznes - firmy regionalne i miejskie prezentują się oraz prezentują swoje produkty (technologia pojazdów i maszyn rolniczych/rolnictwo i przemysł spożywczy), po czym odbędzie się wspólna kolacja dla uczestników projektu, a od godz. 20.00 odbędzie się wieczór informacyjny, po którym odbędzie się publiczna impreza taneczna.</p> <p>Trzeci dzień projektu rozpocznie się 06.07.2025 r. o godz. 9:00 wspólną przerwą i występami muzycznymi (zespół fanfarny), po czym odbędzie się turniej piłki nożnej dla młodzieży (10:30 - 12:00).</p> | <p>Geplante Aktivitäten 05.07.2025 9:15 - 18:00 Uhr sind Zwergensportfest, Fußballturniere der D-, C- und A-Jugend,</p> <p>(Feuerwehrkinderbahn/Feuerwehrschaу – der Löschangriff, Kinderschminken, Kuchenbasar, Abenteuerwanderung – Streifzüge durch die Natur mit Wörterquiz Deutsch/Polnisch, Glücksrad und Attraktionen), Wirtschaft – regionale und kommunale Unternehmen präsentieren sich und ihre Produkte (Fahrzeug- und Landmaschinentechnik/Land- und Nahrungsgüterwirtschaft), anschließend gemeinsames Abendbrot der Projektteilnehmer und ab 20:00 Uhr findet ein Informationsabend mit anschließender öffentlicher Tanzveranstaltung statt.</p> <p>Der 3. Projekttag wird am 06.07.2025 ab 9:00 Uhr mit einem gemeinsamen Bruch bei musikalischer Unterhaltung (Fanfarenzug) eröffnet, anschließend erfolgt zum Abschlusss ein E-Jugend Fußballturnier (10:30 - 12:00 Uhr)</p> |
| <p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Zamiarem jest umożliwienie łącznie 200 osobom (50 osób z Tychowa, 150 osób z Neverin) aktywnego udziału w projekcie. Partnerzy projektu nie będą stawiać żadnych wymagań dotyczących wieku / płci lub pochodzenia społecznego; grupa uczestników będzie zorientowana na działania projektowe.</p> | <p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Es ist beabsichtigt, insgesamt 200 Personen (50 Personen aus Tychowo, 150 Personen Amt Neverin) eine aktive Teilnahme am Projekt zu ermöglichen. Alters- /Geschlechter-vorgaben oder sozialer Herkunft werden von den Projektpartnern nicht vorgenommen, der Teilnehmerkreis orientiert sich an den Projektaktivitäten.</p> |
| <p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Projekt promuje wieloletnie przyjazne partnerstwo pomiędzy gminami Neverin i Tychowo i ma przyczynić się do jego kontynuacji, nawet w zmieniających się okolicznościach. Połączenie drużynowych i indywidualnych zawodów sportowych dla różnych grup wiekowych, bez względu na płeć, z kulturalną wymianą doświadczeń i prezentacjami kulturowymi/tradycyjnymi promuje możliwości poznania drugiej społeczności i panujących realiów życia na równych zasadach, a poprzez osobisty kontakt stwarza bezpośrednią możliwość uczenia się i pomaga przezwyciężyć barierę językową. Projekt wzmacnia i konsoliduje współpracę transgraniczną oraz buduje zaufanie.</p> | <p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Das Projekt befördert die mehrjährige freundschaftliche Partnerschaft zwischen den Ämtern Neverin und Tychowo und soll einen Beitrag zur Fortsetzung auch bei sich ändernden Rahmenbedingungen schaffen. Die Kombination aus sportlichen Mannschafts- und Einzelwettbewerben unterschiedlicher geschlechterunabhängiger Altersgruppen mit kulturellem Erfahrungsaustausch sowie kultureller/traditioneller Präsentationen befördert Möglichkeiten des gleichberechtigten Kennenlernens der jeweils anderen Gemeinde und jeweils vorherrschenden Lebenswirklichkeit und schafft durch den persönlichen Kontakt eine direkte Lernmöglichkeit und einen Beitrag zur Überwindung der Sprachbarriere. Das Projekt stärkt und festigt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und schafft Vertrauen.</p> |

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

27.06.2025

do / bis

31.07.2025

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

| Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet | Termin | Miejsce / Ort |
|---|--|----------------------------------|
| Przyjazd gości najpóźniej w dniu 04.07.2025 r. do godziny 17:00 Anreise/Eitnreffen der Gäste am 04.07.2025 bis spätestens 17:00 Uhr Przyjazd delegacji partnerskiej Tychowa/Anreise der Partnerdelegation Tychowo Otwarcie, dyskusje między partnerami projektu, wspólna kolacja, towarzyski mecz piłki nożnej młodzieży Chemnitz vs. Tychowo (roczniki 2016, 2015, 2014), siatkówka (turniej mieszany drużyn rekreacyjnych), rzutki/Eröffnung, Gespräche zwischen den Projektpartnern, Gemeinsames Abendessen, Jugendfußball-Freundschaftsspiel Chemnitz vs. Tychowo (Geburtsjahrgänge 2016, 2015, 2014), Volleyball (Mixed Turnier-Freizeitmannschaften), Dart | 04.07.2025, bis 17:00 Uhr 04.07.2025, 17:00 Uhr | Blankenhof OT Chemnitz/LK MSE |
| Wykłady/Prezentacje 1.Sport w powiecie Neverin/gmina Tychowo 2.Nasze projekty – przegląd w formie zdjęć/Vorträge/Präsentationen 1.Sport im Amtsbereich Neverin/der Gemeinde Tychowo 2.Unsere Projekte – Rückschau in Bildern | 04.07.2025, 17:00 | Blankenhof OT Chemnitz/LK MSE |
| Festyn dla dzieci (festyn sportowy dla dzieci i najmłodszych uczestników, dziecięca wędrówka - wyprawy na łono natury połączone z quizem), pokaz instruktażowo-techniczny straży pożarnej z dziecięcym gaszeniem pożaru, malowanie twarzy, koło fortuny, rzut do celu, zabawne atrakcje/Kinderfest (Zwergen-und Kindersportfest, Kinderwanderung – Streifzüge durch die Natur mit anschließendem Quiz), Feuerwehrlern- und Technikschaue mit Kinderlöschangriff, Kinderschminken, Glücksrad, Zielangelweitwurf, Spaßattraktionen Prezentacja biznesowa Firmy regionalne Pojazdy silnikowe/rolnictwo i leśnictwo/żywność i rybołówstwo/artkuły rybackie/ różne turnieje piłkarskie Wirtschaftspräsentation Regionale Unternehmen Kraftfahrzeuge/Land- und Forstwirtschaft/Nahrungsmittel und Fischerei-/Angelbedarf div. Fußballturniere Wydarzenie wieczorne Rundy dyskusyjne z muzyką Klubu Sportowego Chemnitz - prezentacja przemysłu/ Abendveranstaltung Gesprächsrunden mit Musik | 05.07.2025, 9:15 - 18:00 Uhr Festzelt, 9:15 - 18:00 Uhr 05.07.2025, 9:15 - 18:00 Uhr | Blankenhof OT Chemnitz/LK MSE |
| brunch i prezentacja historii klubu/prezentacja książki/„Happy Birthday SV 1950 Chemnitz” – Brunch und Vorstellung der Vereinsgeschichte/ Buchpräsentation Sport (piłka nożna, trzydrużynowy turniej roczników 2016/2015/2016 (2x drużyny z powiatu Neverin/Tychowo) o puchar partnera powiatu | 06.07.2025, 9:00 - 12:00 Uhr | Blankenhof OT Chemnitz/LK MSE |

| | | |
|---|--|---------------|
| Neverin/gminy Tychowo, po ceremonii wręczenia nagród - pożegnanie delegacji/Sport (Fußball, Dreier-Turnier der Geburtsjahrgänge 2016/2015/2016 (2x Mannschaften Amtsbereich Neverin/Tychowo) um den Partnerpokal des Amtes Neverin/Der Gemeinde Tychowo, nach Siegerehrung -Verabschiedung der Delegation und Auswertung der Veranstaltung Wjazd gości/pożegnanie Abreise der Gäste/ Verabschiedung | 06.07.2025, 12:00 Uhr | |
| Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets | Termin | Miejsce / Ort |
| | | |
| | | |
| W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu | Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen | |
| | | |

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

| Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości) | Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit) |
|--|---|
| <p>Ciągła zmiana pomiędzy aktywnością fizyczną, kreatywnością artystyczną a prezentacją rzeczywistości życia partnerów projektu na poziomie komunalnym względnie stowarzyszeń ma na celu dostarczenie uczestnikom projektu pozytywnych zachęt do przełamywania lęku przed kontaktem z językiem i kulturą. Komunikacja i przeżycia mają promować wiedzę i zrozumienie.</p> <p>Ponieważ jest to projekt partnerski, organizowany już po raz kolejny, gdzie już na etapie przygotowawczym można było stwierdzić wzmożone zainteresowanie uczestników, poczyniono ważny krok w kierunku trwałości i przyjacielskiego rozwoju na równych zasadach, który należy ciekawie i różnorodnie kontynuować.</p> <p>W szczególności przedstawienie rzeczywistości życia obu partnerów projektu na tle struktur współżycia w gminie, niezależnie od grupy wiekowej, oraz istniejącej kultury stowarzyszeń wyraża równość szans i niedyskryminację osób i grup ludzi.</p> <p>Dni projektu w Chemnitz odbędą się pod znakiem równouprawnienia mężczyzn i kobiet, mających równy dostęp do wszystkich tematów i aktywności sportowych i kulturalnych w ramach projektu oraz oceny i uznania zorientowanych na wyniki, niezależnie od płci.</p> | <p>Der kontinuierliche Wechsel von sportlicher Aktivität, künstlerischer Kreativität und Präsentation der Lebenswirklichkeit der Partner auf kommunaler bzw. vereinsseitiger Ebene soll bei den Projektteilnehmern positive Anreize setzen, über die die sprachlichen und kulturellen Berührungängste hinweg abgebaut werden sollen. Kommunikation und Erleben soll für Wissen und Verständnis werben.</p> <p>Da es sich bereits um ein wiederholtes partnerschaftliches Projekt handelt, bei dem der Teilnehmerzuspruch schon im Vorbereitungsstadium gesteigert festgestellt werden konnte, ist ein wichtiger Schritt für Nachhaltigkeit und freundschaftliche gleichberechtigte Entwicklung eingeleitet worden und soll entsprechend facettenreich fortgesetzt werden.</p> <p>Insbesondere die Darstellung der Lebenswirklichkeit der beiden Projektpartner in der Struktur des kommunalen altersübergreifenden Zusammenlebens und der bestehenden Vereinskultur manifestiert die Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung von Personen und Personengruppen.</p> <p>Die Projektstage in Chemnitz stehen im Zeichen der Gleichstellung von Männern und Frauen, die gleichermaßen Zugang zu allen Themenpunkten und sportlich-/kulturellen Aktivitäten des Projekts haben und eine leistungsorientierte geschlechter-unabhängige Wertung und Würdigung erfahren. Das Projekt erfüllt umfänglich positiv die horizontalen Prinzipien des Förderprogramms.</p> |

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

| | Rezultat projektu/ Projektergebnis: | Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen |
|----|--|--|
| PL | Wzmocnij zaufanie/zmniejsz uprzedzenia (Niemiecko-polskie spotkania dzieci, młodzieży, dorosłych i stowarzyszeń ze środowisk partnerskich w ramach zajęć sportowych i kulturalnych w dniach 4-6 lipca 2025 r.) | Listy uczestników, zdjęcia/filmy, publiczne raporty/komunikaty prasowe |
| DE | Vertrauen stärken / Vorurteile abgebaut (Deutsch-polnische Begegnungen von Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen und Vereinen der Partnergemeinden im Rahmen von sportlichen und kulturellen Aktivitäten in der Zeit vom 04.-06.07.2025.) | Teilnehmerlisten, Fotos/ Videos, öffentliche Berichte (im Amtsblatt, Homepage, Social Media)/ Pressemitteilungen |

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator | Liczba / Anzahl | | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator | Liczba / Anzahl | |
|--|-----------------|---|--|-----------------|--|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | | | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | | |
| O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten | | | R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten | | |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen | | | | | |
| O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen | | | R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen | | |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen | PL | 0 | | | |
| | DE | 0 | | | |
| | Razem / Gesamt | 0 | | | |

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator | Liczba / Anzahl | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator | Liczba / Anzahl |
|---|-----------------|---|-----------------|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / | 2 | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / | 2 |

| | | | |
|--|----------------|---|--|
| O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | | R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen | | | |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen | PL | 50 | |
| | DE | 150 | |
| | Razem / Gesamt | 200 | |

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

| | |
|--|--|
| Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania. | Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen. |
| | |

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

| Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien | Pozytywne / Positiv | Neutralne / Neutral |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| | |
|--|--|
| Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania. | Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben. |
| | |

gła zmiana pomiędzy aktywnością fizyczną, kreatywnością artystyczną a prezentacją rzeczywistości życia partnerów projektu na poziomie komunalnym względnie stowarzyszeń ma na celu dostarczenie uczestnikom projektu pozytywnych zachęt do przełamywania lęku przed kontaktem z językiem i kulturą. Komunikacja i przeżycia mają promować wiedzę i zrozumienie.

Ponieważ jest to projekt partnerski, organizowany już po raz kolejny, gdzie już na etapie przygotowawczym można było stwierdzić wzmożone zainteresowanie uczestników, poczyniono ważny krok w kierunku trwałości i przyjacielskiego rozwoju na równych zasadach, który należy ciekawie i różnorodnie kontynuować.

W szczególności przedstawienie rzeczywistości życia obu partnerów projektu na tle struktur współżycia w gminie, niezależnie od grupy wiekowej, oraz istniejącej kultury stowarzyszeń wyraża równość szans i niedyskryminację osób i grup ludzi.

Dni projektu w Chemnitz odbędą się pod znakiem równouprawnienia mężczyzn i kobiet, mających równy dostęp do wszystkich tematów i aktywności sportowych i kulturalnych w ramach projektu oraz oceny i uznania zorientowanych na wyniki, niezależnie od płci.

Der kontinuierliche Wechsel von sportlicher Aktivität, künstlerischer Kreativität und Präsentation der Lebenswirklichkeit der Partner auf kommunaler bzw. vereinsseitiger Ebene soll bei den Projektteilnehmern positive Anreize setzen, über die die sprachlichen und kulturellen Berührungspunkte hinweg abgebaut werden sollen. Kommunikation und Erleben soll für Wissen und Verständnis werben.

Da es sich bereits um ein wiederholtes partnerschaftliches Projekt handelt, bei dem der Teilnehmerzuspruch schon im Vorbereitungsstadium gesteigert festgestellt werden konnte, ist ein wichtiger Schritt für Nachhaltigkeit und freundschaftliche gleichberechtigte Entwicklung eingeleitet worden und soll entsprechend facettenreich fortgesetzt werden.

Insbesondere die Darstellung der Lebenswirklichkeit der beiden Projektpartner in der Struktur des kommunalen altersübergreifenden Zusammenlebens und der bestehenden Vereinskultur manifestiert die Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung von Personen und Personengruppen.

Die Projektstage in Chemnitz stehen im Zeichen der Gleichstellung von Männern und Frauen, die gleichermaßen Zugang zu allen Themenpunkten und sportlich-/kulturellen Aktivitäten des Projekts haben und eine leistungsorientierte geschlechter-unabhängige Wertung und Würdigung erfahren. Das Projekt erfüllt umfänglich positiv die horizontalen Prinzipien des Förderprogramms.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową) | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption) |
|---|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u> | <u>KK1 Personalkosten:</u> |
| <u>KK7 Koszty pozostałe:</u> | <u>KK7 Restkosten:</u> |

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową) | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption) |
|---|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u> | <u>KK1 Personalkosten:</u> |
| <u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> | <u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> |

KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:

Koszty 2 reklama (w tym poprzez banery reklamowe), różne usługi związane z organizacją i realizacją wydarzenia (catering, wynajem namiotu, catering), koszty zakwaterowania polskiej delegacji (ok. 50 osób), wyróżnienia, pamiątki Usługi tłumaczeniowe w ramach projektu mają przede wszystkim charakter konsekwentny. Doświadczenia z podobnych wydarzeń w latach kalendarzowych 2017/2018/2019 potwierdziły konieczność obecności dwóch tłumaczy. Również w tym roku, zgodnie z harmonogramem, wiele równoległych punktów projektu jest przygotowywanych w sposób zdecentralizowany (kurs szkoleniowy dla strażaków, wyprawa przygotowawcza - quiz, wszystkie wydarzenia sportowe), do których potrzebne są usługi tłumaczeniowe i których nie można byłoby odpowiednio obsłużyć z pomocą jednego tłumacza. Kosztorys odpowiada możliwej stawce godzinowej. Pani Rose zdobyła już doświadczenie operacyjne w 3. ISF Chemnitz w roku kalendarzowym 2019 i posiada wiedzę osobistą i techniczną.

Z perspektywy zespołu organizacyjnego, bezpieczeństwo jest wymagane i pożądane podczas wieczornego wydarzenia projektu w dniu 5 lipca 2025 r. Nie jest to wydarzenie publiczne, ale chcielibyśmy umożliwić udział krewnym niemieckich uczestników projektu. Namiot festiwalowy znajduje się na terenie klubu SV 1950 Chemnitz. Jednakże teoretycznie do budynku mógłby wejść każdy, więc niewielka służba ochrony egzekwująca zasady obowiązujące w domu mogłaby utrudnić występowanie niepożądanych skutków ubocznych i im zapobiec.

Ponieważ namiot biura w Neverin jest zarezerwowany gdzie indziej na czas trwania projektu, konieczne jest skorzystanie z usług zewnętrznych. Na obszarze regionalnym udało się zidentyfikować tylko jednego dostawcę oferującego namiot o odpowiednich rozmiarach. Firmy „Getränke Brückner” i „Gilles Planen” nie dysponują niezbędnymi mocami przerobowymi w okresie realizacji projektu (powiadomienie telefoniczne niżej podpisanego). Namiot ma szerokość szczytu 12,50 m i długość 25,00 m. Dodatkowo namiot jest częściowo wyposażony w podłogę. Wnętrze jest udostępniane nieodpłatnie ze środków samorządu regionalnego.

Kosztorysy obejmują trofea zespołowe i indywidualne związane z projektem, w ramach którego uczestniczą partnerzy projektu. Pozostałe nagrody rzeczowe zostaną przyznane poza budżetem i na koszt uczestnika.

iNie udało się uzyskać ofert porównawczych dotyczących technologii/moderacji, ponieważ inni regionalni DJ-e nie dysponowali odpowiednimi mocami przerobowymi w okresie trwania projektu.

KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:

Kosten für Werbung (u. a. mittels Werbebannern), diverse Dienstleistungen mit der Organisation und Durchführung der Veranstaltung (Catering, Miete Festzelt, Catering), Unterbringungskosten der polnischen Delegation (ca. 50 Personen), Ehrungen, Erinnerungsgegenstände

Die Dolmetscherleistung im Projekt ist im Schwerpunkt konsequent. Die Erfahrungen der vergleichbaren Veranstaltungen der Kalenderjahre 2017/2018/2019 haben das Erfordernis der Anwesenheit von 2 Dolmetschern bestätigt. Auch in diesem Jahr sind laut Ablaufplanung viele parallel laufende Projektpunkte dezentral vorbereitet (Feuerwehr-Lehrbahn, Abenteuerwanderung - Quiz, sämtliche Sportevents) für die Übersetzungsleistungen erforderlich werden und die nur mit einer Dolmetscherin/einem Dolmetscher nicht sachgerecht bedient werden könnten. Das Kostenangebot entspricht dem möglichen Stundensatz. Frau Rose hat bereits im Kalenderjahr 2019 Einsatzerfahrungen beim 3. ISF Chemnitz gesammelt und hat Personen- und Sachkenntnis. Die Securityleistung ist aus Sicht des Org-Teams für die Abendveranstaltung des Projekts am 05.07.2025 geboten und erwünscht. Es handelt sich um keine öffentliche Veranstaltung, allerdings möchten wir den Angehörigen der deutschen Projektteilnehmer eine Teilnahme ermöglichen. Das Festzelt befindet sich auf dem Vereinsareal des SV 1950 Chemnitz. Das Gelände könnte aber theoretisch durch Jedermann betreten werden, so dass in Durchsetzung des Hausrechts hier eine schlanke Securityleistung unerwünschte Begleiterscheinungen erschweren und ausschließen könnte.

Da das Zelt des Amtes Neverin im Zeitraum des Projekts langfristig anderweitig verplant ist, muss auf eine externe Leistung zurückgegriffen werden. Im Regionalbereich konnte nur ein Anbieter mit der entsprechenden Zeltgröße festgestellt werden. Die Firmen "Getränke Brückner" und "Gilles Planen" haben keine entsprechenden Kapazitäten im Projektzeitraum (fernmündliche Mitteilung an den Unterzeichner). Das Festzelt hat eine Gibelbreite von 12,50 m und eine Länge von 25,00 m. Zusätzlich ist das Zelt zum Teil mit einem Fussboden versehen. Das Interieur wird kostenneutral aus regionalen Gemeindekapazitäten gestellt.

Die Kostenvoranschläge beziffern die projektgebunden Mannschafts- und Einzelpokale in den im Projekt unter Teilhabe der Projektpartner. Sonstige Sachpreise werden außerhalb des Budgets in Eigenleistung gestellt.

Vergleichsangebote für Technik/Moderation konnten nicht eingeholt werden, da andere regionale DJ's keine Kapazitäten im Projektzeitraum hatten.

| | |
|---|--|
| KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość): | KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit): |
|---|--|

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

| | Finansowanie / Finanzierung | Kwota / Betrag (EUR) | Udział %/ Anteil in % |
|---|--|----------------------|--------------------------|
| 1 | Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten | 23413 | 100,00 % |
| 2 | Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds]) | 4683 | 20,00 % |
| 3 | Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2] | 18730 | 80,00 % |

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

| | | | | | | |
|---|------------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|------------------|---|
| Tytuł / Projekttitel: | | "4. Międzynarodowy Letni Festiwal Gmin Blankenhof (powiat Neverin) i Tychowo w dniach od 04.07.2025 do 06.07.2025 w Chemnitz/MSE"/ „4. Internationales Sommerfest der Gemeinde Blankenhof (Amt Neverin) und Tychowo vom 04.07.2025 bis 06.07.2025 in | | | | |
| Wnioskodawca / Antragsteller | | Amt Neverin | | | | Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL |
| Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein. | | | | | | <input type="checkbox"/> TAK / JA |
| Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro) | | 1 EUR = | | 4,1308 | PLN | |
| https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en | | | | | | |
| Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4 | | | | | | |
| Koszty / Kosten | Jednostka / Einheit | Ilość jednostek / Anzahl | Cena za jednostkę / Einzelpreis* | Kwota ogółem / Gesamtbetrag | Währung / Waluta | Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR) |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| KK1 Koszty personelu / Personalkosten | 0% od / von (KK4+KK5) | | | | | 0,00 |
| KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben | 10% od / von KK1 | | | | | 0,00 |
| KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten | 0% od / von KK1 | | | <input type="checkbox"/> TAK / JA | | 0,00 |
| KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen | | | | | | 23.413,84 |
| Zakwaterowanie polskiej delegacji w hotelu (50 osób x 2 noce) / Unterbringung der polnischen Delegation im Hotel (50 Pers. x 2 Nächte) | Gesamt / ogółem | 1 | 7.500,00 | 7.500,00 | EUR | 7.500,00 |
| Catering w dniu 04.07. (wieczór), 05.07. (obiad) i brunch w dniu 06.07.2025 r/ Catering am 04.07. (Abends), 05.07. (Mittag) und Brunch am 06.07.2025 | Gesamt / ogółem | 1 | 2.593,91 | 2.593,91 | EUR | 2.593,91 |
| napoje przez cały czas trwania imprezy / Getränke für den gesamten Veranstaltungszeitraum | Gesamt / ogółem | 1 | 1.271,52 | 1.271,52 | EUR | 1.271,52 |
| 2 Tłumacze - cały czas trwania wydarzenia (19 godzin każdy + 3 przyjazdy każdy) / 2 Dolmetscher - gesamter Veranstaltungszeitraum (je 19h + je 3 Anfahrten) | Gesamt / ogółem | 1 | 2.299,40 | 2.299,40 | EUR | 2.299,40 |
| Wynajem namiotu / Miete Festzelt | Gesamt / ogółem | 1 | 5.892,11 | 5.892,11 | EUR | 5.892,11 |

| | | | | | | |
|--|-----------------|---|----------|----------|-----|------------------|
| Ochrona podczas wieczornego wydarzenia 05.07.2025 r/ Security Abendveranstaltung 05.07.2025 | Gesamt / ogółem | 1 | 1.071,00 | 1.071,00 | EUR | 1.071,00 |
| Koszty moderacji i nagłośnienia / Kosten Moderation und Beschallungstechnik | Gesamt / ogółem | 1 | 1.500,00 | 1.500,00 | EUR | 1.500,00 |
| Butle gazowe do grilla na 05.07.2025 / Gasflaschen für Grill am 05.07.2025 | Anzahl / liczba | 1 | 105,30 | 105,30 | EUR | 105,30 |
| Koszty grupy muzycznej (fanfary) / Kosten Fanfahrenzug | Anzahl / liczba | 1 | 330,00 | 330,00 | EUR | 330,00 |
| Reklama/Plakaty & Werbung/Plakate | Gesamt / ogółem | 1 | 116,45 | 116,45 | EUR | 116,45 |
| Puchary/medale / Pokale/Medaillen | Gesamt / ogółem | 1 | 734,15 | 734,15 | EUR | 734,15 |
| KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten | | | | | | 0,00 |
| | | | | 0,00 | EUR | 0,00 |
| | | | | 0,00 | EUR | 0,00 |
| | | | | 0,00 | EUR | 0,00 |
| | | | | 0,00 | EUR | 0,00 |
| | | | | 0,00 | EUR | 0,00 |
| | | | | 0,00 | EUR | 0,00 |
| Koszty całkowite / Gesamtkosten | | | | | | 23.413,00 |

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

| | |
|----|---|
| PL | "4. Międzynarodowy Letni Festiwal Gmin Blankenhof (powiat Neverin) i Tychowo w dniach od 03.07.2025 do 06.07.2025 w Chemnitz/MSE" |
| DE | „4. Internationales Sommerfest der Gemeinden Blankenhof (Amt Neverin) und Tychowo vom 03.07.2025 bis 06.07.2025 in Chemnitz/MSE“ |

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

| | Wnioskodawca / Antragsteller | Partner projektu / Projektpartner |
|----------------------------------|-------------------------------------|--|
| Organizacja / Organisation: | Gemeinde Blankenhof c/o Amt Neverin | Urząd Miejski w Tychowie |
| Imię i Nazwisko / Name, Vorname: | Schenk, Christian | Falana, Robert |
| Funkcja / Funktion: | szef biura/ Amtsvorsteher | burmistrzem/ Bürgermeister |
| Pieczęć organizacji/ Stempel | | |
| Podpis / Unterschrift: | | BURMISTRZ Robert Falana |
| Data i miejsce / Datum, Ort: | Neverin, 26.03.2025 | Löcknitz, 26.03.2025 |